



# 香港臨床腫瘤科學會委託 香港大學民意研究計劃

進行

## 癌症病人痛楚管理調查

調查問卷 (定稿)

2017 年 7 月 6 日

## 第一部分 自我介紹

喂，先生／小姐／太太你好，我姓 X，係香港大學民意研究計劃嗰邊打嚟嘅。

- 你之前透過所屬組織表示可以幫我哋做一個有關癌痛嘅調查，
- 你之前向我哋報名，登記咗做一個有關癌痛嘅調查，

而家想同你進行電話訪問。調查由香港臨床腫瘤科學會委託我哋獨立進行嘅，大約需時十分鐘，完成之後香港臨床腫瘤科學會會送出\$100 超市禮券感謝你嘅參與。

請你放心，你提供嘅資料係會絕對保密，並只會用作綜合分析。如果有部分問題你唔想回答，請你話俾我知，你係可以選擇唔答嘅。如果你對今次嘅調查有任何疑問，你可以打 XXXX-XXXX 同我地嘅督導員聯絡。如果你想知多啲關於參與研究嘅權利，你可以喺辦公時間致電 XXXX-XXXX 向香港大學（全名為香港大學研究操守委員會）查詢。為咗保障數據嘅真確性，我哋嘅訪問可能會被錄音，但只會用作內部參考，並會喺六個月內銷毀。我哋而家可唔可以開始訪問？

可以

唔可以（被訪者拒絕接受訪問）→ 拜拜

## 第二部分 選出被訪者

[S1] 我哋調查嘅對象係 18 歲或以上嘅癌症病人（包括曾患癌症或正患癌症），並且有因為癌症而經歷疼痛。請問你係唔係 18 歲或以上嘅癌症病人？

係

唔係，未滿 18 歲 → 唔好意思，我哋今次調查唔能夠訪問你，多謝，拜拜

唔係，冇因為癌症而經歷疼痛 → 唔好意思，我哋今次調查唔能夠訪問你，多謝，拜拜

[S2] 請問你或者你嘅家人有冇人係從事醫療行業，或者係做廣告宣傳或者市場研究方面嘅工作？

冇

冇 → 唔好意思，我哋今次調查唔能夠訪問你，多謝，拜拜

### 第三部分 問卷主體部分

[Q1] 請你回想患癌過程最痛嘅一次經歷。以 0 至 10 分表示，0 分代表完全唔痛，10 分代表極痛，5 分代表一半半，你會用幾多分形容嗰種痛楚？

\_\_\_\_\_ 分 (如被訪者回答「0 分」，訪問員請提醒患癌期間沒有感受痛楚者不符合調查參加資格。  
如被訪者堅持回答「0 分」，訪問員請終止訪問。)

唔知／難講

拒答

[Q2-Q6] 咁個次痛楚有冇影響你嘅.....？(讀出各項，次序由電腦隨機排列)

	冇影響	冇影響	唔知／難講	不適用	拒答
[Q2] 食慾					
[Q3] 體重					
[Q4] 工作、家務或日常活動，例如自理					
[Q5] 睡眠					
[Q6] 接受抗癌治療					

[Q7] 係唔係一出現痛楚你就即日話咗俾醫生知？如果唔係，大約隔咗幾耐？

係

唔係：一星期之內

\_\_\_\_\_ 年／\_\_\_\_\_ 月／\_\_\_\_\_ 星期／\_\_\_\_\_ 日

至今都未講

唔知／難講

拒答

[Q8] 無論你有冇主動話俾醫生知，醫生有冇開止痛藥俾你？

有

冇 → Q18

唔知／難講

拒答

[Q9] 請問醫生開咗咩止痛藥俾你？(不讀答案，可答多項，如被訪者表示唔知或唔記得，訪問員請讀出藥物類別讓被訪者選擇)

**鴉片／嗎啡類止痛藥**

- 嗎啡藥丸
- 嗎啡藥水
- Codeine (可待因)
- Fentanyl (芬太尼)
- Methadone (美沙酮)
- Oxycodone (經二氫可待因酮)
- Tramadol (曲馬朵)

**抗癲癇藥／神經痛藥物**

- Pregabalin / Lyrica (普加巴林／利痛抑)
- Gabapentin / Neurontin (加巴噴丁／善痛眠)

**撲熱息痛／必理痛 (Paracetamol / Panadol)**

**非類固醇消炎止痛藥 (NSAIDs)**

- Aspirin (亞士匹靈)
- Ibuprofen (布洛芬)
- Naproxen (奈普生)
- Diclofenac / Voltaren (雙氯芬酸／服他靈)

其他：\_\_\_\_\_

唔知／唔記得

拒答

[Q10] 以下邊一句最能夠代表你用止痛藥之後嘅感覺？(讀出第 1 至 3 項)

痛楚完全冇減輕

痛楚減輕咗

痛楚完全消失 → Q14

唔知／難講 → Q14

拒答 → Q14

[Q11][只問 Q10 答「痛楚完全冇減輕」或「痛楚減輕咗」的被訪者] 咁你有冇同醫生講你依然覺得痛？

有

冇 → Q13

唔知／難講 → Q13

拒答 → Q13

[Q12][只問 Q11 答「有」的被訪者] 話咗俾醫生聽你依然覺得痛之後，醫生做咗啲咩？(讀出第 1 至 4 項)

開同一種止痛藥，份量亦相同

開同一種止痛藥，但增加份量

轉開另一種止痛藥 (包括嗎啡)

加開另一種止痛藥 (包括嗎啡)

其他：\_\_\_\_\_

唔知／難講

拒答

[Q13][只問 Q10 答「痛楚完全冇減輕」或「痛楚減輕咗」的被訪者] 你認為有冇可能完全唔痛？

有

冇

唔知／難講

拒答

[Q14] 你有冇完全跟從醫生指示使用止痛藥？

有 → Q16

冇

唔知／難講 → Q16

拒答 → Q16

[Q15][只問 Q14 答「有」者] 點解冇跟足指示？仲有冇其他原因？(不讀答案，可答多項)

夠鐘嘅時候唔痛，認為應該痛先食(用)

唔係好痛／痛啲先食(用)

認為痛係正常／無可避免／要忍受痛楚

擔心上癮

認為係治標唔治本

認為末期先要食(用)

認為咁快食(用)，遲啲藥效會降低

認為會蓋過病徵，妨礙治療

唔記得咗食(用)

嫌麻煩

止痛藥太貴

止痛藥冇用／效用小

用緊其他更有效止痛嘅方法

擔心有副作用

試過，有副作用 (追問具體副作用)

- 有苦味

- 口乾

- 疲倦／眼瞓

- 頭暈

- 作嘔／嘔吐

- 便秘

- 其他副作用：\_\_\_\_\_

其他原因：\_\_\_\_\_

唔知／難講

拒答

[Q16] 你有冇試過喺仲有痛楚嘅時候自己停用止痛藥？

有

冇 → Q18

唔知／難講 → Q18

拒答 → Q18

[Q17][只問 Q16 答「有」者] 點解自己停用止痛藥？仲有冇其他原因？(不讀答案，可答多項)

唔係好痛／痛啲先食(用)

認為痛係正常／無可避免／要忍受痛楚

擔心上癮

認為係治標唔治本

認為末期先要食(用)

認為咁快食(用)，遲啲藥效會降低

認為會蓋過病徵，妨礙治療

唔記得咗食(用)

嫌麻煩

止痛藥太貴

止痛藥冇用／效用小

用緊其他更有效止痛嘅方法

擔心有副作用

試過，有副作用 (追問具體副作用)

- 有苦味

- 口乾

- 疲倦／眼瞓

- 頭暈

- 作嘔／嘔吐

- 便秘

- 其他副作用：\_\_\_\_\_

其他原因：\_\_\_\_\_

唔知／難講

拒答

[Q18-Q21] 我而家會讀出一啲句子，請你話俾我知你係同意定唔同意呢啲講法。(讀出各項，次序由電腦隨機排列；追問程度)

	非常同意	幾同意	一半半	幾唔同意	非常唔同意	唔知／難講	拒答
[Q18] 患癌一定會痛							
[Q19] 痛令我覺得自己正在生病							
[Q20] 唔痛嘅時候，我覺得自己冇咁病							
[Q21] 唔痛嘅時候，我覺得自己康復中或狀態良好							

[Q22] 如果用 0 至 10 分表示，0 分代表完全唔恐懼，10 分代表非常恐懼，5 分代表一半半，你會用幾多分形容你有幾恐懼癌症帶嚟嘅痛楚？

\_\_\_\_\_ 分  
 唔知／難講  
 拒答

[Q23-Q26] 請你同樣用 0 至 10 分表示，0 分代表完全唔恐懼，10 分代表非常恐懼，5 分代表一半半，請你話我知你對以下癌症嘅症狀有幾恐懼？(讀出各項，次序由電腦隨機排列)

	_____ 分	唔知／難講	拒答
[Q23] 影響日常活動嘅症狀，如疲倦、頭暈、失眠等			
[Q24] 影響消化或飲食嘅症狀，如食欲不振、嘔吐、便秘、腹瀉、吞嚥困難等			
[Q25] 影響外觀嘅症狀，如脫髮、脫皮、體重下降或上升、水腫等			
[Q26] 影響情緒嘅症狀，如憂鬱、焦慮、煩躁等			

## 第四部分 個人資料

[DM1] 請問你患嘅係乜嘢癌？

肺	食道 (食管)	膀胱
大腸 (結腸／直腸)	淋巴瘤	白血病 (血癌)
乳腺 (乳癌)	子宮體	膽囊及肝外膽道
前列腺	子宮頸	其他：_____
肝	卵巢	唔知／難講
胃	甲狀腺	拒答
皮膚	胰腺	
鼻咽	腎／泌尿器官 (膀胱除外)	

[DM2] 性別

男  
女

[DM3a] 年齡

\_\_\_\_ (準確數字)

拒答

[DM3b] 年齡組別

18-29 歲  
30-39 歲  
40-49 歲  
50-59 歲  
60-69 歲  
70-79 歲  
80 歲或以上  
拒答

[DM4] 就業狀況

全職工作  
兼職工作  
家庭主婦  
學生  
已退休  
暫停工作／其他非在職  
拒答

## 問卷完成

問卷已經完成，多謝你接受訪問。我哋會通知返你所屬嘅病友組織安排返送出超市禮券嘅，如果你係早前直接向我哋登記，香港臨床腫瘤科學會會有專人聯絡你作有關安排。